

Actions 2018

2 octobre : « L'arrière (*die Heimatfront*) durant la Première Guerre mondiale ». Conférence par Christina Stange-Fayos (Professeure, civilisation allemande) et Nina Régis (Doctorante, civilisation allemande). Avec le soutien de l'Institut de Recherches Pluridisciplinaires en Arts, Lettres et Langues (IRPALL). Université Toulouse Jean Jaurès.

24 septembre : Lecture bilingue par la comédienne Antje Cornelissen et le metteur en scène Thomas Niklos, à l'occasion de la parution au Pérégrinateur éditeur de l'ouvrage CREG *Le Sud-Ouest de la France et les Pyrénées dans la mémoire des pays de langue allemande* (Dir. Hélène Leclerc). Partenariat CREG, Goethe-Institut, Le Pérégrinateur éditeur et Quinzaine franco-allemande de l'Occitanie. Goethe-Institut de Toulouse.

14 septembre : Formation/Recherche : « Traduire Gertrud Köbner : un travail d'enquête mêlant presse et 'journal de guerre' ». Soutenance M2R de Joanne Sanlaville. Jury Amélie Josselin-Leray (CAS/CeTIM), Hilda Inderwildi (CREG/CeTIM) et Hélène Leclerc (CREG). Centre de Traduction, Interprétation et Médiation linguistique (CeTIM).

8 juin : *Loin de Verdun – Garaison 1914-1918*. Conférence-projection-débat, dans le cadre du « Joli mai de l'Europe », avec Xavier Delagnes (Réalisateur), Cédric Broët (Archives 65), Gilles Courtin (Notre-Dame de Garaison), Hilda Inderwildi (UT2J) et Fabienne Laran (Notre-Dame de Garaison). Organisation : Association franco-allemande Bagnères de Bigorre/Tutzing, Université Toulouse Jean Jaurès. Espace Maintenant, Bagnères de Bigorre.

20 janvier : Inauguration du site web allemand « *Nomadenerbtümer* », présentation des Patrimoines nomades et projection du film *Loin de Verdun*, suivies d'un débat avec le réalisateur et les intervenants. Semaine franco-allemande, Goethe-Institut, Toulouse.

<http://blogs.univ-tlse2.fr/garaison/>

10-12 janvier : Présentation des Patrimoines nomades, du camp de Garaison et du *film Loin de Verdun* au colloque « 1918/2018 – Internierung im Ersten Weltkrieg in Deutschland, Frankreich und Großbritannien/British Empire: Transkulturalität – Cultures croisées – Entangled History als internationales Kulturerbe heute ». Responsables scientifiques : Bernard Lübbers, Stefan Manz, Isabella von Treskow. Universität Regensburg (Ratisbonne).

[Voir le programme \[PDF - 346 Ko\]](#)

8 janvier : Patrimoines nomades dans l'émission Esperanto-Magazino (Canal Sud) http://www.esperanto-midipyrenees.org/download/download.php?val=281_esperanto-magazino+08+janvier+2018

Actions 2017

12 octobre : Présentation des « Patrimoines nomades » par Hélène Leclerc, dans le cadre de l'exposition *La Grande Guerre à la Une ! Les Hautes-Pyrénées de 1914 à 1918 dans la presse*, organisée par les Archives départementales 65, du 13 mai au 10 décembre 2017. Abbaye de l'Escaladieu.

<http://www.archivesenligne65.fr/article.php?leref=1688&titre=table-ronde-garaison-un-camp-d-internement>

5 octobre : Présentation du film *Loin de Verdun* (Xavier Delagnes, 2015), du livre *Récits de captivité. Garaison 1914* (Éditions Le Pérégrinateur, 2016) et du projet de recherche « Patrimoines nomades », avec Xavier Delagnes, Hilda Inderwildi, Hélène Leclerc et Nina Regis-Scholz. Maison Heinrich Heine, Paris.

<https://maison-heinrich-heine.org/manifestations-culturelles/2017/octobre/loin-de-verdun-de-xavier-delagnes#gallery-1-picture-01>

30 mai : « Le camp d'internement à Amberg et son journal de prisonniers de guerre français *Baracke !* », conférence par Isabella von Treskow (Université de Ratisbonne). Modération Hilda Inderwildi (CREG), en collaboration avec Rémy Cazals (FRAMESPA). Université Toulouse Jean Jaurès.

[Le camp d'internement à Amberg et son journal de prisonniers de guerre français](#)

27-28 avril : Colloque international, « Andreas Latzko (1876-1943) : un classique de la littérature de guerre oublié ? », organisé par Jacques Lajarrige (CREG Toulouse), en collaboration avec Kerstin Terler (CREG Toulouse/Graz), autour de la découverte d'un manuscrit et en lien avec un vaste projet d'édition des œuvres de Latzko en allemand et en français. Université Toulouse Jean Jaurès.

19-20 janvier : « Garaison, Ort der Erinnerung an den Ersten Weltkrieg? », manifestation organisée par l'École allemande de Toulouse en collaboration avec Hélène Leclerc (CREG) et Alfred Prédhumeau (CREG), dans le cadre de la Semaine franco-allemande. Deutsche Schule.

[Projection du film Loin de Verdun, Deutsche Schule Toulouse](#)

[« La Deutsche Schule Schule ravive la mémoire » \[PDF - 588 Ko\]](#)

[Compte-rendu de la DST](#)

Actions 2016

30 septembre : Présentation du programme « Patrimoines nomades » et du film *Loin de Verdun* (Xavier Delagnes, 2015), lors de la Nuit Européenne des Chercheur-e-s. CREG, Institution Notre-Dame-de Garaison, Archives départementales des Hautes-Pyrénées et l'ESAV.

[Participation à la Nuit Européenne des Chercheur-e-s](#)

12 avril : Parution de Gertrud Köbner, Helene Schaarschmidt, *Récits de captivité. Garaison 1914*. Hilda Inderwildi, Hélène Leclerc (Éds.). Traduction : Lucile Dreidemy, Hélène Floréa, Hilda Inderwildi, Pauline Landois, Hélène Leclerc, Alfred Prédhumeau. Le Pérégrinateur Éditeur.

1^{er} mars : « Garaison, le camp oublié de la Grande Guerre », Anne Debroise, in *Exploreur* (Magazine scientifique de l'Université Fédérale Toulouse Midi-Pyrénées) n°3, p. 8.

[Article \[PDF - 91 Ko\]](#)

18-19 février : Journée d'étude « Austro-allemandes à Garaison en 1914. L'internement à la lumière des journaux de guerre », organisée par Hilda Inderwildi et Hélène Leclerc, en collaboration avec l'Établissement Notre-Dame de Garaison et les Archives départementales des Hautes-Pyrénées. Université Toulouse Jean Jaurès. Captation de cette journée sur Canal U.

[*Austro-allemandes à Garaison. L'internement à la lumière des journaux de guerre*](#)

[Compte rendu \[PDF - 102 Ko\]](#)

[Émission « Austro-Allemandes à Garaison » sur Canal U](#)